

ARABIC عربي

Infosheet 5. Dublin Family Reunification

اعرف حقوقك

لم الشمل العائلي



LEGAL
CENTRE
LESVOS

تحتوي ورقة المعلومات هذه على معلومات
عامة حول **حقوق لم الشمل العائلي** من خلال
"قوانين لائحة دبلن III" لطالبي اللجوء في
اليونان.

وهذه القوانين سارية المفعول (النفاذ) حتى
تاريخ كتابة هذا الملف /الأول من حزيران
/ 2024

وهي ليست شاملة ، وتخضع للتغييرات لذا
ننصحك باستشارة محامٍ مرخص له بممارسة
القانون في اليونان أو منظمة غير حكومية
تقدم دعماً قانونياً بشأن قضيتك في أي حال.

إذا كان لديك أفراد عائلة مقربون في إحدى دول "دبلن" التالية:

النمسا ، بلجيكا ، بلغاريا ، كرواتيا ، قبرص ، جمهورية التشيك ،
الدنمارك ، إستونيا ، فنلندا ، فرنسا ، ألمانيا ، هولندا ، المجر ،
أيسلندا ، أيرلندا ، إيطاليا ، لاتفيا ، ليشتنشتاين ، ليتوانيا ،
لوكسمبورغ ، مالطا ، النرويج ، بولندا ، البرتغال ، رومانيا ،
سلوفاكيا ، سلوفينيا ، إسبانيا، السويد ، سويسرا وترغب في لم
الشمّل معهم ، يمكنك التقدم بطلب يسمى "لم الشمّل العائلي"
بموجب لوائح "دبلن".

قد تسمح لك هذه العملية بالانضمام إلى عائلتك في مكان آخر
بموجب معايير معينة موضحة أدناه.

إذا كنت ترغب في الانضمام إلى عائلتك في المملكة المتحدة ،
يمكنك العثور على المعلومات والدعم القانوني على موقع ويب
الدعم القانوني للاجئين تحت هذا الرابط:

<https://www.refugeelegalsupport.org/uk-family-reunion>

من هم الأشخاص الذين يستطيعون تقديم طلب لم
الشمل العائلي

● يجب أن تكون مسج

لأ كطالب لجوء في اليونان وأن يكون لديك أحد أفراد أسرتك المقر

● يجب على هذا الشخص أن يكون طالب لجوء أو تم منحه وضع اللاجئ أو الحماية الفرعية في ذلك البلد.

أفراد الأسرة المقربين هم:

○ زوجك أو زوجتك ؛

○ شريكك (حتى لو لم تكن متزوجاً ، إذا كان بإمكانك إثبات أن لديك علاقة مستقرة) ؛

○ أطفالك إذا لم يكونوا متزوجين وتقل أعمارهم عن 18 عاماً ؛

○ إذا كنت قاصراً (أقل من 18 عاماً) غير مصحوب بذويك : والديك (أو أحدهما) ، الأخ ، الأخت ، العمة ، الخالة ، العم ، الخال ، أو الجد.

● إذا كنت شخصاً بالغاً وتعتمد على رعاية شخص ما أو شخص ما يعتمد على رعايتك (على سبيل المثال ، أنت أو هم بحاجة إلى مساعدة في المهام اليومية مثل التنقل والأكل واستخدام الحمام) ، فقد تتمكن أيضاً من طلب لم شملك مع شريكك غير المتزوج ، والدتك ، والدك ، طفلك ، أخيك ، أو أختك. ومع ذلك ، يجب أن تكون قادراً على إظهار علاقة الاعتماد ، أو أسباب إنسانية أخرى (على سبيل المثال إذا كنت تعاني من ظروف طبية أو نفسية شديدة و / أو كنت معرضاً لخطر الضرر لأن ظروفك المعيشية في اليونان غير ملائمة ، إلخ).

● ليس كل شخص قادراً على تقديم هذا النوع من الطلبات لأنه يحتوي على متطلبات صارمة إضافية وقد يُطلب توثيق لحالتك. في هذه الحالات ، يوصى باستشارة محام يمكنه تقديم النصح لك ويشرح لك المتطلبات المحددة وما إذا كنت تستوفي معايير التقديم لمثل هذا الطلب.

كيف يمكنني التقدم بطلب لم الشمل
العائلي؟

- أثناء تسجيلك كطالب لجوء في اليونان، أو أقصاه أثناء مقابلة اللجوء الخاصة بك، اشرح السلطات اليونانية أن لديك أفراداً من عائلتك في بلد آخر في أوروبا ترغب في لم الشمل معهم .
- يجب تقديم طلب لم الشمل العائلي في غضون 3 أشهر من تسجيل لجوئك. ملاحظة: لم الشمل العائلي في ألمانيا ، يجب تقديم طلبك في غضون 3 أشهر من وصولك إلى اليونان.
- المواعيد النهائية المطبقة صارمة للغاية ، لذا تأكد من أن تذكر بوضوح في أقرب وقت ممكن أنك ترغب في لم الشمل مع أحد أفراد العائلة.

● تزويد دائرة اللجوء اليونانية بالمستندات التالية:

- استمارات موافقة موقعة ، توضح أنك أنت وأفراد أسرتك توافقون على لم الشمل في الدولة الأخرى ؛
- تفاصيل الاتصال الدقيقة بأفراد عائلتك ؛
- نسخ من وثائق أفراد(أو فرد)عائلتك التي تؤكد وضعهم القانوني في الدولة الأخرى ؛
- دليل على صلة القرابة ، بما في ذلك: دفتر العائلة ، شهادة الزواج ، شهادة الميلاد ، أو أي أوراق أخرى من بلدك الأصلي ؛ صور عائلية ورسائل وبيانات شهود تصف علاقتك ولقطات من الرسائل وسجلات المكالمات.

متى سوف يتم لم الشمل العائلي؟

من الشائع أن يستغرق لم الشمل العائلي حوالي عام واحد ، من تاريخ تقديم الطلب حتى الانتقال الفعلي إلى الدولة الأخرى:

- إذا تم قبول طلب لم الشمل العائلي من قبل الدولة الأخرى ، فسيكون أمام اليونان 6 أشهر من تلك اللحظة لترتيب نقلك إلى هناك. اليونان مسؤولة عن ترتيب رحلات الطيران الخاصة بك ودفع تكاليفها. لا يمكنك أنت أو عائلتك دفع تكاليف هذه الرحلات بنفسك لتسريع عملية النقل.

- إذا تم رفض طلب لم الشمل العائلي من قبل الدولة الأخرى ، يمكنك طلب إعادة الفحص في غضون 3 أسابيع. اطلب نسخة من قرار الرفض واطلب المساعدة العاجلة من محام أو منظمة تقدم الدعم القانوني.

هناك طرق أخرى للشملة العائلي عبر السفارات أو الإجراءات الوطنية الأخرى. هذه لها معايير مماثلة فيما يتعلق بالصلة الأسرية الوثيقة المطلوبة.

لمزيد من المعلومات حول هذه الطرق ، يجب عليك طلب مشورة محام أو منظمة تقدم الدعم القانوني.

تذكر أن:

● اطلب الدعم من محام يوناني أو منظمة تقدم الدعم القانوني لمتابعة قضيتك ، وللتأكد من احترام المواعيد النهائية ، والتواصل نيابة عنك مع السلطات اليونانية المسؤولة.

● من الناحية المثالية ، يجب على فرد (أفراد) عائلتك في البلد الآخر أيضاً الاتصال بمحام أو منظمة قانونية هناك للتأكد من أن السلطات في كلا البلدين على دراية بطلبك ومعالجتها في الوقت المناسب.

● احتفظ بجميع المستندات التي تقدمها لك دائرة اللجوء اليونانية والمتعلقة بطلب لم الشمل العائلي.

● اطلب من خدمة اللجوء اليونانية الحصول على تحديثات منتظمة حول حالة طلبك للم الشمل العائلي. يمكنك القيام بذلك عن طريق إرسال بريد إلكتروني إلى:

as.dpt.ndu@migration.gov.gr

مع رقم قضيتك ورقم الملف والاسم.

● أبلغ السلطات بأي تغييرات في أقرب وقت: إذا قمت أنت أو أحد أفراد العائلة بتغيير رقم الهاتف أو العنوان أو أي تفاصيل اتصال أخرى.



**LEGAL
CENTRE
LESVOS**

واتس اب : +30 694 961 8883

هاتف ارضي : +30 225 1040 665

ايميل : info@legalcentrelesvos.org

فيسبوك : www.facebook.com/LesvosLegal

عنوان : Komninaki 20, Mytilene 81100

أوقات العمل - من الاثنين إلى الجمعة - من الساعة 10 صباحاً حتى الساعة 2 ظهراً